



16 de junio de 2009

Estimada Comunidad de las Escuelas Públicas del Condado de Prince William:

Nos estamos acercando al final de otro año escolar y me gustaría extender mi agradecimiento a todos los que han colaborado para que sea un año exitoso. Especialmente quiero ofrecer mis felicitaciones a los graduados que han terminado su educación en las Escuelas del Condado de Prince William. Su éxito refleja que nuestros estudiantes han recibido una educación de primer nivel mundial.

También quiero asegurar a Ustedes que – incluso con nuestro objetivo de proveer una educación de primer nivel mundial – tenemos escuelas saludables y seguras. Tal vez como ya sabrán, nos enteramos la semana pasada de nuestro primer caso del virus H1N1, mejor conocido como “la Gripe Porcina”. Hoy el Departamento de Salud de Prince William (PWHD) nos informó de varios otros casos confirmados en algunas escuelas del condado. Actualmente, tenemos 11 casos confirmados; dos en la Escuela Secundaria Stonewall Jackson, cinco en la Escuela Primaria West Gate, uno en cada escuela que sigue nombrada aquí - la Escuela Primaria Sinclair, la Escuela Intermedia Stonewall, la Escuela Primaria Mullen, y la Escuela Primaria Tyler. Cada alumno se está recuperando en casa.

Es evidente que este virus está circulando por nuestra comunidad, y estas cifras solamente representan a las personas que han sido evaluadas. El PWHD nos ha informado que ahora no todos los individuos que presentan con síntomas de la gripe estacional van a ser examinados, lo cuál hace imposible determinar un número exacto de personas afectadas. De todas formas, mientras recibimos información del PWHD sobre nuestras escuelas, se publicará en nuestro sitio Web.

Por favor, acordarles que los oficiales de salud han dicho que la gravedad del virus H1N1 no parece ser más potente que la gripe estacional. Entonces no hay razón para alarmarse, pero sí quiero tomar esta oportunidad para acordarles mantener a sus hijos en casa si presentan con síntomas semejantes a la gripe por un mínimo de siete días desde el empiezo de ellos o 24 horas después de que terminan los síntomas si no hayan resuelto en siete días.

Todas las escuelas estarán abiertas mañana, el último día de clases, una decisión apoyada por los consejos de los Centers for Disease Control and Prevention (CDC), quienes no sugieren que las escuelas cierran cuando hay casos sospechados o confirmados del virus H1N1. De acuerdo con las normas establecidas, nuestra División Escolar (PWCS) se ha mantenido en contacto con los funcionarios de salud local y estatal sobre este caso. Seguimos vigilando la situación muy de cerca bajo la dirección del PWHD, Departamento de Salud de Virginia (VDH) y los CDC. Estamos tomando todas las medidas apropiadas para asegurar la salud de todos los alumnos y nuestro personal escolar.

Pedimos que sigan vigilando a sus hijos para los síntomas de la gripe, que incluyen: fiebre, tos, dolor de garganta, dolores del cuerpo, dolor de cabeza, escalofríos, y cansancio o fatiga, y a veces vómito y diarrea. Por

DR. STEVEN L. WALTZ
Superintendent of Schools

favor, continúen vigilando la salud de sus hijos después de terminar las clases para empezar las vacaciones del verano, especialmente si su(s) hijo(s) participarán en la escuela de verano, campamentos de verano u otras actividades con grupos de niños. Si su hijo/a tiene cualquier síntoma que le causa preocupación, por favor mantenga al niño/a en casa y póngase en contacto con su médico.

Ésta carta me da otra buena oportunidad de recordar a todos Uds. que hay medidas sencillas que se pueden tomar para mantener la buena salud de su familia. Éstas incluyen las siguientes:

- Lávese bien las manos frecuentemente con mucho jabón y agua caliente. Si no tiene disponible jabón o agua, entonces debe limpiar las manos con limpiador de manos a base de alcohol.
- Cuando tose o estornuda, tápese la boca y la nariz con la manga de su camisa o un pañuelo de papel (klínex).
- Si está enfermo/a, quédese en casa.
- Para prevenir la propagación de los gérmenes, no se toque los ojos, la nariz o la boca.
- Evite el contacto personal con los que tienen síntomas de la gripe.
- Si necesita cuidado médico para usted o su hijo/a, por favor llame de antemano a la clínica y describa sus síntomas. De esta manera, el médico puede verlo(s) pronto y a la vez proteger a los otros pacientes en la clínica.

La salud y seguridad de nuestros alumnos y personal escolar continúen ser de suma importancia, aún después de terminar el año. Por favor visite el sitio Web de PWCS a www.pwcs.edu o el sitio Web de VDA a www.vdh.virginia.gov. para mayor información y recursos útiles sobre la influenza H1N1.

Gracias por su atención otra vez a este asunto importante. Pasen muy buen verano.

Atentamente,

Steve Walts,
Superintendente de las Escuelas